



LEADING IN PRODUCTION EFFICIENCY

EcoGun 116

Ručná striekacia pištoľ s nádobou

Návod na prevádzku

MSG00017SK, V01



TECHNOLOGY

STEEL COLOR TECHNOLOGY, s.r.o.

Trieda A. Hlinku 21, 949 01 Nitra, SK

est@estplus.sk

www.est.sk

0905 933247 Jozef Sýkora, konateľ

Technológie na pieskovanie a lakovanie

Informácie k dokumentu

Tento dokument umožňuje bezpečné zaobchádzanie s produktom.

- » Tento dokument si prečítajte pred začiatkom všetkých prác.
- » Tento dokument uschovajte dobre prístupne pre budúce použitie v blízkosti miesta použitia.
- » Tento dokument pri postúpení produktu odovzdajte spolu s ním.
- » Vždy dodržiavajte nariadenia, ako sú manipulačné pokyny a bezpečnostné pokyny.
- » Obrázky slúžia na všeobecné porozumenie a môžu sa odlišovať od skutočného vyhotovenia.

Rozsah platnosti dokumentu

Tento dokument opisuje nasledujúce výrobky:

N36200006V
EcoGun 116



Horúca linka a kontakt

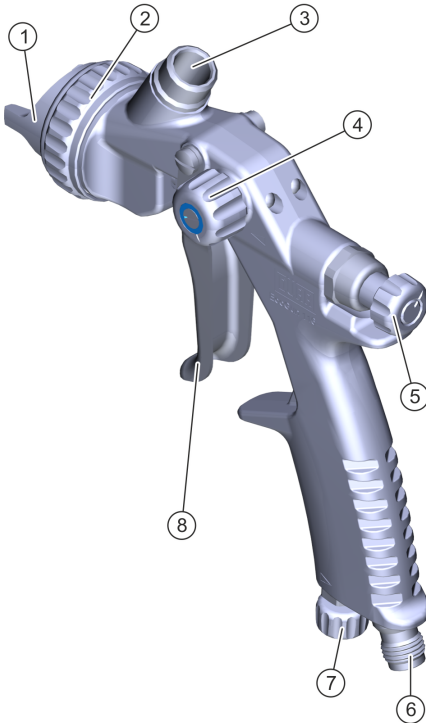
V prípade otázok a technických informácií sa obráťte na svojho predajcu.

OBSAH

1	Prehľad výrobku	4	8	Poruchy	16
	1.1 Prehľad.....	4	8.1 Bezpečnostné pokyny	16	
	1.2 Krátky opis.....	4	8.2 Tabuľka porúch.....	18	
2	Bezpečnosť	4	8.3 Odstraňovanie porúch.....	20	
	2.1 Vysvetlenie symbolov.....	4	8.3.1 Výmena ihly a dýzy.....	20	
	2.2 Použitie v súlade s určením...	5	8.3.2 Výmena tesnenia ventilu...	22	
	2.3 Zvyškové riziká.....	5	8.3.3 Výmena upchávky ihly.....	24	
	2.4 Kvalifikácia personálu.....	6	9	Demontáž a likvidácia	24
	2.5 Osobné ochranné vybavenie.	6	9.1 Bezpečnostné pokyny.....	24	
3	Preprava, rozsah dodávky a skladovanie	7	9.2 Demontáž.....	25	
	3.1 Rozsah dodávky.....	7	9.3 Likvidácia	25	
	3.2 Zaoberávanie s obalovým materiálom.....	7	10	Technické údaje	25
	3.3 Skladovanie.....	7	10.1 Rozmery a hmotnosť.....	25	
4	Montáž	7	10.2 Prípojky.....	25	
	4.1 Požiadavky na miesto inštalácie.....	7	10.3 Prevádzkové podmienky....	25	
	4.2 Montáž.....	7	10.4 Emisie.....	26	
5	Uvedenie do prevádzky	8	10.5 Hodnoty výkonu.....	26	
6	Prevádzka	9	10.6 Kvalita stlačeného vzduchu.....	26	
	6.1 Bezpečnostné pokyny.....	9	10.7 Typový štítok.....	26	
	6.2 Kontroly.....	10	10.8 Použité materiály.....	26	
	6.3 Výber vzduchového uzáveru	10	10.9 Prevádzkové a pomocné látky.....	26	
	6.4 Výmena vzduchového uzáveru.....	10	10.10 Špecifikácia materiálu.....	26	
	6.5 Narovnanie vzduchového uzáveru.....	11	11	Náhradné diely, nástroje a príslušenstvo	27
	6.6 Vedenie striekacej pištole....	11	11.1 Náhradné diely.....	27	
	6.7 Vyplachovanie.....	11	11.2 Nástroje.....	34	
	6.7.1 Bezpečnostné pokyny.....	11	11.3 Príslušenstvo.....	34	
	6.7.2 Všeobecné pokyny.....	11	11.4 Objednávka.....	43	
	6.7.3 Vyplachovanie striekacej pištole.....	12			
7	Čistenie a údržba	13			
	7.1 Bezpečnostné pokyny.....	13			
	7.2 Čistenie.....	14			
	7.3 Údržba.....	16			
	7.3.1 Plán údržby.....	16			

1 Prehľad výrobku

1.1 Prehľad



Obr. 1: Prehľad

- 1 Vzduchový uzáver
- 2 Prevlečná matica
- 3 Prípojka materiálu pre nádobku na kvapalinu
- 4 Regulácia plochého lúča
- 5 Regulácia množstva materiálu
- 6 Vzduchová prípojka
- 7 Celková regulácia vzduchu
- 8 Spúšťacia páčka

1.2 Krátky opis

Striekacia pištoľ slúži na povrstvenie povrchov. Nanášanie materiálu sa vykonáva pomocou stlačeného vzduchu. Rozprašovaný materiál sa privádza cez nádobku na kvapalinu. Striekacia pištoľ sa drží v ruke.

V závislosti od požiadavky je možné použiť príslušnú súpravu dýz so vzduchovým uzáverom ↪ 6.3 „Výber vzduchového uzáveru“.

Nasledujúce faktory majú vplyv na nanášací lúč a tým na výsledok:

- » Nasmerovanie vzduchového uzáveru ↪ 6.5 „Narovnanie vzduchového uzáveru“
- » Množstvo materiálu ↪ 5 „Uvedenie do prevádzky“
- » Tlak vzduchu ↪ 5 „Uvedenie do prevádzky“
- » Tlak vzduchu z rohov dýz ↪ 5 „Uvedenie do prevádzky“

Striekacia pištoľ má samonastavovací obal ihly. Tento obal ihly samočinne reguluje materiálom podmienené opotrebenie upchávky ihly. Obal ihly je dodatočne možné nastaviť mechanicky.

2 Bezpečnosť

2.1 Vysvetlenie symbolov

V tomto návode sa môžu vyskytovať nasledujúce upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO!

Situácie s vysokým rizikom, ktoré vedú k ťažkým poraneniam alebo k smrti.



VÝSTRAHA!

Situácie so stredne vysokým rizikom, ktoré môžu viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti.



POZOR!

Situácie so nízkym rizikom, ktoré môžu viesť k ľahkým poraneniam.

**UPOZORNENIE!**

Situácie, ktoré môžu viesť k materiálnym škodám.

**ŽIVOTNÉ PROSTREDIE!**

Situácie, ktoré môžu viesť ku škodám na životnom prostredí.



Obsahuje dodatočné informácie a odporúčania.

2.2 Použitie v súlade s určením

Striekacia pištoľ **EcoGun 116** slúži výhradne na povrstvenie povrchov s ručným vedením. Nanášanie materiálu sa vykonáva pomocou stlačeného vzduchu.

Prívod materiálu sa realizuje prostredníctvom gravitácie (nádobka na kvapalinu).

Použitie je prípustné len v priemyselnej oblasti a v rámci predpísaných technických údajov ↻ 10 „Technické údaje“.

Striekacia pištoľ je schválená na použitie v zónach s nebezpečenstvom výbuchu 1 a 2.

Chybné použitie

Ak sa striekacia pištoľ použije nesprávne, vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života.

- » Striekaciu pištoľ nesmerujte na ľudí ani na zvieratá.
- » Nerozprašujte kvapalnú dusík.
- » Striekaciu pištoľ kombinujte len s komponentmi, ktoré boli pre prevádzku schválené firmou Dürr Systems.
- » Používajte iba schválené materiály. Dodržiavajte karty bezpečnostných údajov.
- » Nevykonaвайте svojvoľné prestavby ani zmeny.
- » Striekaciu pištoľ nepoužívajte v zónach s nebezpečenstvom výbuchu 0.

Označenie nebezpečenstva výbuchu

 II 2G T60°C X

- II - Skupina zariadení II: všetky oblasti okrem baníctva
- 2G - Kategória zariadení 2 pre plyn
- T60 °C - Max. povrchová teplota 60 °C
- X - Špeciálne prevádzkové podmienky pre bezpečnú prevádzku

Pre bezpečnú prevádzku dodržte nasledujúce podmienky:

- » Striekaciu pištoľ a obrobok uzemnite.
- » Používajte len vodivé vzduchové hadice.
- » Zabezpečte, aby bolo možné odvádzať statickú elektrinu.
- » Rýchlospojky stlačeného vzduchu používajte výhradne pri materiáloch na báze vody, pri ktorých sa nemusí odvádzať statická elektrina.

2.3 Zvyškové riziká

Výbuch

Iskry, otvorené plamene alebo horúce povrchy môžu vo výbušnej atmosfére spôsobiť výbuchy. Následkom môžu byť ťažké poranenia a smrť.

- » Všetky práce vykonávajte za vylúčenia výbušnej atmosféry.
- » Nepoužívajte žiadne zápalné zdroje a otvorené svetlo.
- » Nefajčite.
- » Výrobok uzemnite.
- » Uzemnite obrobok.
- » Používajte len vodivé vedenia.

Zápalné látky môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.

- » Zabezpečte, aby sa bod vzplanutia čistiacieho prostriedku nachádzal minimálne 5 K nad okolitou teplotou.
- » Dbajte na skupinu výbušnosti materiálu, čistiacieho prostriedku a vyplachovacieho prostriedku.
- » Zabezpečte, aby bolo v prevádzke technické vetranie a protipožiarne zariadenia.
- » Nepoužívajte žiadne zápalné zdroje a otvorené svetlo.
- » Nefajčite.

- » Dodržiavajte kartu bezpečnostných údajov.

Zdraviu škodlivé alebo dráždivé látky

Ak sa dostanete do kontaktu s nebezpečnými kvapalinami alebo parami, následkom môžu byť ťažké poranenia alebo smrť.

- » Zaisťte, aby bolo v prevádzke technické vetranie.
- » Dbajte na kartu bezpečnostných údajov.
- » Noste predpísanú ochrannú výbavu.

Tlak

Ak uniká materiál s vysokým tlakom, materiál môže preniknúť do tela. Následkom môže byť smrť alebo ťažké poranenia.

Pred prácami na výrobku

- » Systém, v ktorom je výrobok zabudovaný, odpojte od stlačeného vzduchu a zásobovania materiálom.
- » Systém zabezpečte proti opätovnému zapnutiu.
- » Odľahčite vedenia.

Hluk

Hladina hluku vyskytujúca sa v prevádzke môže spôsobiť vážne poškodenia sluchu.

- » Noste ochranu sluchu.
- » V pracovnej oblasti sa nezdržiavajte dlhšie, ako je potrebné.

Horúce povrchy

V prevádzke sa môžu povrchy dielov zohriať na vysokú teplotu. Pri kontakte sa môžete popáliť.

Pred všetkými prácami:

- » Skontrolujte teplotu.
- » Nedotýkajte sa horúcich povrchov.
- » Diely nechajte vychladnúť.
- » Noste ochranné rukavice.

2.4 Kvalifikácia personálu



VÝSTRAHA!

Nedostatočná kvalifikácia

Ak správne neodhadnete nebezpečenstvo, následkom môžu byť ťažké poranenia alebo smrť.

- Všetky činnosti nechajte vykonávať výhradne osobami, ktoré sú kvalifikované zodpovedajúc činnosti.

Tento návod je určený pre odborný personál priemyslu s minimálne nasledujúcimi znalosťami:

- » Bezpečná prevádzka aplikačných zariadení
- » Podklady pre elektrotechniku, fluidnú techniku a pneumatiku
- » Bezpečné zaobchádzanie s použitým materiálom, prevádzkovými a pomocnými látkami
- » Školenie pre prevádzku, údržbu a odstraňovanie porúch

Spoločnosť Dürr Systems ponúka špeciálne produktové školenia ↗ „Horúca linka a kontakt“.

2.5 Osobné ochranné vybavenie

Pri prácach v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu musí disponovať osobné ochranné vybavenie vybíjacou vlastnosťou.

Noste osobné ochranné vybavenie. Poskytnite nasledujúce osobné ochranné vybavenie:



3 Preprava, rozsah dodávky a skladovanie

3.1 Rozsah dodávky

V rozsahu dodávky sa nachádzajú nasledujúce komponenty:

- » Striekacia pištoľ
- » Súprava nástrojov ↪ 11.2 „Nástroje“

Dodávku pri prijíme skontrolujte ohľadom úplnosti a neporušenosti.

Nedostatky bezodkladne reklamujte
↪ „Horúca linka a kontakt“.

3.2 Zaobchádzanie s obalovým materiálom



ŽIVOTNÉ PROSTREDIE!

Škody na životnom prostredí spôsobené nesprávnou likvidáciou

Nesprávne zlikvidovaný obalový materiál nie je možné znovu použiť ani upraviť. Tento poškodzuje životné prostredie.

- Nepotrebný obalový materiál ekologicky zlikvidujte.
- Dodržte miestne predpisy na likvidáciu.

3.3 Skladovanie

Požiadavky na miesto uskladnenia:

- » Nikdy neskladujte vonku.
- » Skladujte v suchu a bezprašne.
- » Nevystavujte agresívnym médiám.
- » Chráňte pred slnečným žiarením.
- » Zabráňte mechanickým otrasom.
- » Teplota: 10 °C až 40 °C
- » Vlhkosť vzduchu: 35 % až 90 %

4 Montáž

4.1 Požiadavky na miesto inštalácie

- » Prívod stlačeného vzduchu k striekacej pištoľi musí byť možné prerušiť a zaistiť proti opätovnému zapnutiu.
- » Prívod stlačeného vzduchu musí byť regulovateľný.

- » Vedenia, tesnenia a skrutkové spoje musia byť konštrukčne dimenzované zodpovedajúc požiadavkám striekacej pištoľe ↪ 10 „Technické údaje“.
- » Pracovisko musí disponovať technickým vetraním.

Pracovné prostredie a uzemnenie

Podlaha pracovnej oblasti musí byť antistatická podľa DIN EN 50050-1:2014-03, meranie podľa DIN EN 1081:1998-04.

4.2 Montáž

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

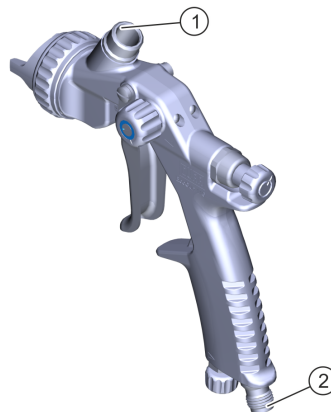
1.



VÝSTRAHA!

Prinesené zápalné zdroje môžu spôsobiť výbuch!

Zabezpečte, aby sa nevyskytovala výbušná atmosféra.



Obr. 2: Montáž

2. Nádobku na kvapalinu priskrutkujte na závit prípojky materiálu (1).

3. Vzduchovú hadicu pripojte k vzduchovej prípojke (2).



Pre materiály na vodnej báze môžete použiť aj rýchlospojky stlačeného vzduchu.

4. Skontrolujte upevnenie vzduchovej hadice.

5 Uvedenie do prevádzky

Ochranná výbava:

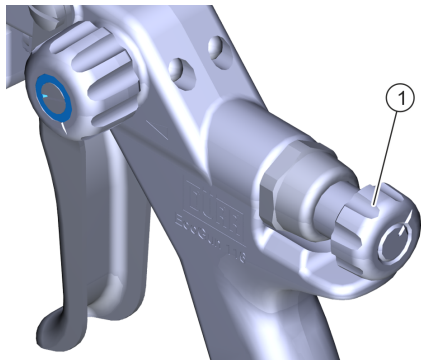
- » Ochranné rukavice
- » Bezpečnostná obuv
- » Ochranný pracovný odev
- » Ochrana očí
- » Prístroj na ochranu dýchania
- » Ochrana sluchu

Predpoklad:

- » Nádobka na kvapalinu a vzduchová hadica sú namontované ↪ 4.2 „Montáž“.

1. Striekaciu pištoľ pred naplnením farby vypláchnite ↪ 6.7 „Vyplachovanie“:
 - » Rozpúšťadlom pri lakoch na báze rozpúšťadla
 - » Vodou pri lakoch na báze vody
2. Vytvorte vzorku obrazu postreku na skúšobnom obrobku.

Nastavenie množstva materiálu



Obr. 3: Nastavenie množstva materiálu

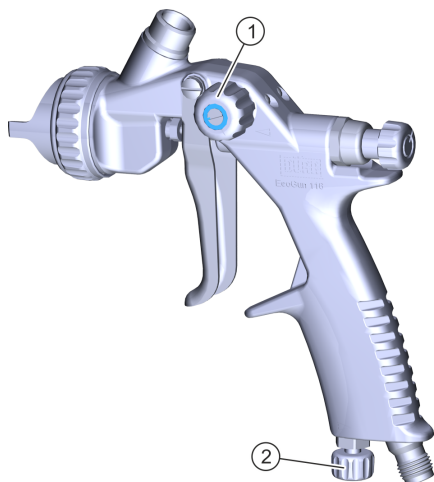
1. Nastavte množstvo materiálu.

- » Reguláciu množstva materiálu (1) otočte požadovaným smerom.
 - » Otáčanie doprava: menej materiálu
 - » Otáčanie doľava: viac materiálu



Regulácia množstva materiálu neotočte doprava až na doraz. Ihla sa potom viac nemôže správne pohybovať. Ak reguláciou množstva materiálu nie je možné dostatočne znížiť množstvo materiálu, znížte celkový tlak alebo použite menšiu súpravu dýz.

Nastavenie celkového tlaku vzduchu



Obr. 4: Nastavenie celkového vzduchu a vzduchu z rohov dýz

2. Celkový tlak vzduchu nastavte otáčaním regulácie celkového tlaku (2).
 - » Otáčanie doprava: nižší celkový tlak vzduchu
 - » Otáčanie doľava: vyšší celkový tlak vzduchu



Dodržte nasledujúcu charakteristiku!

Nastavenie vzduchu z rohov dýz

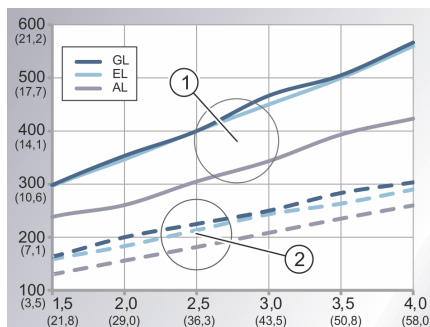
3. Vzduch z rohov dýz nastavte otáčaním regulácie plochého lúča (1).
 - » Otáčanie doprava: guľatejší obraz postreku
 - » Otáčanie doľava: plochejší obraz postreku



Reguláciu plochého lúča môžete otáčať plynule a obraz postreku môžete nastaviť od plochého po kruhový lúč.

Charakteristiky

Charakteristiky zobrazujú prietokové množstvo vzduchu pre rôzne súpravy dýz a vzduchové uzávery pri rôznom tlaku vzduchu.



Obr. 5: Charakteristika

- 1 Plochý lúč
 - 2 Kruhový lúč
- GL Súprava dýzy so vzduchovým uzáverom GL
 EL Súprava dýzy so vzduchovým uzáverom EL
 AL Súprava dýzy so vzduchovým uzáverom AL
- Os X Tlak vzduchu rozprašovača a tlak riadiaceho vzduchu [bar (psi)]
 Os Y Prietokové množstvo [l/min (CFM)]

6 Prevádzka

6.1 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo výbuchu spôsobené chemickými reakciami

Materiál, vyplachovací prostriedok alebo čistiaci prostriedok na báze halogénového uhľovodíka môžu chemicky reagovať s hliníkovými dielmi výrobku. Chemické reakcie môžu spôsobiť výbuchy. Následkom môžu byť ťažké poranenia a smrť.

- Používajte iba vyplachovacie prostriedky a čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú halogénové uhľovodíky.

! UPOZORNENIE!

Vecné škody v dôsledku zaschnutých zvyškov materiálu

Ak zvyšky materiálu zaschnú vo výrobku, môže dôjsť k poškodeniu dielov.

- Výrobok vypláchnite bezprostredne po každom použití.

6.2 Kontroly

1. Počas prevádzky vykonávajte nasledujúce kontroly:
 - » Skontrolujte vzduchovú prípojku na správne uloženie a tesnosť.
 - » Skontrolujte čistotu vzduchového uzáveru.
 - » Skontrolujte čistotu dýzy.

6.3 Výber vzduchového uzáveru

Striekaciu pištoľ môžete výmenou vzduchového uzáveru prestrojiť na rôzne použitia.

Vzduchový uzáver AL

Vzduchový uzáver AL sa používa pre nanášacie látky na báze rozpúšťadla (1-zložkové laky a 2-zložkové laky) a báze vody. Používa sa na aplikáciu plničov, základných lakov a krycích lakov. Pri použití spoločne s kalenou dýzou je možné aplikovať nanášacie látky s abrazívnymi prísadami (nanášacie látky obsahujúce zinok a hliník).

Vzduchový uzáver EL

Vzduchový uzáver EL sa používa pre nanášacie látky na báze rozpúšťadla (1-zložkové laky a 2-zložkové laky) a báze vody, keď sú potrebné vyššie výtokové rýchlosti.

Vzduchový uzáver GL

Vzduchový uzáver GL sa používa pre husté, vysoko viskózne nanášacie látky. Používa sa na aplikáciu s vysokými výtokovými rýchlosťami.

Vzduchový uzáver RS

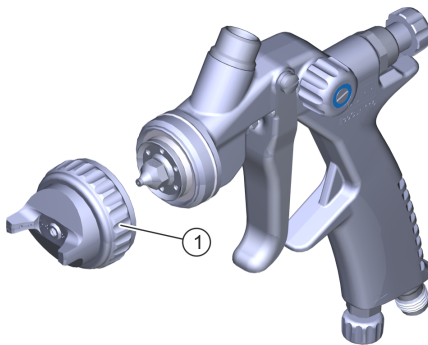
Vzduchový uzáver RS (kruhový lúč s ochrannou dýzou) sa používa na aplikáciu moridiel, antiadhézných vrstiev, rozpúšťadiel a separačných prostriedkov. Nie je vhodný na aplikáciu lakov a farieb.

6.4 Výmena vzduchového uzáveru

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

Demontáž vzduchového uzáveru



Obr. 6: Demontáž vzduchového uzáveru

1. Uvoľnite prevlečnú maticu (1).
2. Odoberte vzduchový uzáver (1).

Montáž vzduchového uzáveru

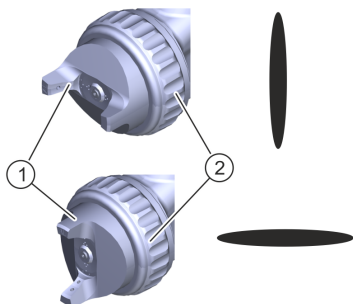
3. Nasadte vzduchový uzáver (1).
4. Vzduchový uzáver narovnajete podľa potreby ↺ 6.5 „Narovnanie vzduchového uzáveru“.
5. Pevne utiahnite prevlečnú maticu (1).

6.5 Narovnanie vzduchového uzáveru

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

Poloha vzduchového uzáveru určuje smerovanie obrazu postreku.



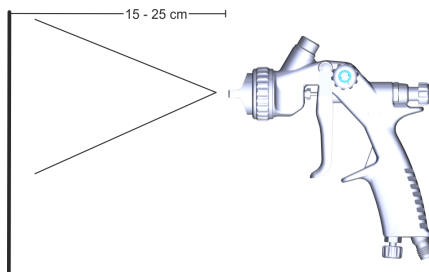
Obr. 7: Narovnanie vzduchového uzáveru

1. Miernie povolte prevlečnú maticu (2).
2. Vzduchový uzáver (1) otočte podľa požadovaného obrazu postreku.
3. Prevlečnú maticu (2) rukou pevne utiahnite.

6.6 Vedenie striekacej pištole

Ochranná výbava:

- » Ochranné rukavice
- » Bezpečnostná obuv
- » Ochranný pracovný odev
- » Ochrana očí
- » Prístroj na ochranu dýchania
- » Ochrana sluchu



Obr. 8: Vedenie lakovacej pištole

1. Striekaciu pištoľ vedte takto:

- » Striekaciu pištoľ vedte v uhle 90° voči povrchu.
- » Dodržte vzdialenosť 15 až max. 25 cm od povrchu.



Vzdialenosť sa pri efektívnych lakovaniach môže odlišovať.

6.7 Vyplachovanie

6.7.1 Bezpečnostné pokyny



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo materiálnych škôd v dôsledku nevhodných vyplachovacích prostriedkov

Ak vyplachovací prostriedok chemicky reaguje s dielmi alebo materiálom, diely sa poškodia.

- Používajte iba vyplachovacie prostriedky, ktoré sú znášateľné s dielmi a materiálom.
- Dbajte na kartu bezpečnostných údajov od výrobcu materiálu.

6.7.2 Všeobecné pokyny

Pri vyplachovaní sa diely alebo komponenty uvoľňujú pomocou kvapaliny od vnútorných nečistôt.

6.7.3 Vyplachovanie striekacej pištole

Ochranná výbava:

- » Ochrana sluchu
- » Ochrana očí
- » Prístroj na ochranu dýchania
- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

Vyplachovanie striekacej pištole:

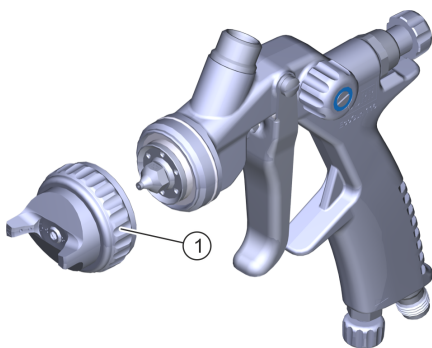
- » Po ukončení prác
- » Pred každou výmenou materiálu
- » Pred čistením
- » Pred rozložením
- » Pred dlhším nepoužívaním
- » Pred uskladnením



Dodatočné intervaly vyplachovania závisia od použitého materiálu.

Príprava vyplachovania

1. Vzduchovú hadicu odpojte od striekacej pištole.

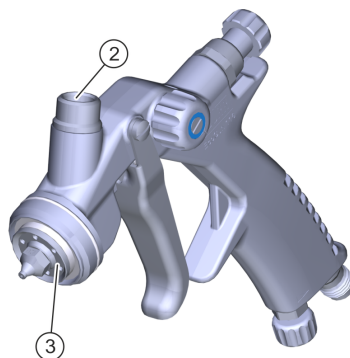


Obr. 9: Demontáž vzduchového uzáveru

2. Uvoľnite prevlečnú maticu (1).
3. Odoberte vzduchový uzáver (1).

Vyplachovanie

4. Pripravte zachytávaciu vaničku.



Obr. 10: Vyplachovanie striekacej pištole

5. Striekaciu pištoľ držte mierne naklonenú nad zachytávacou vaničkou, aby dýza (3) smerovala k dnu.
6. Striekaciu pištoľ vyplachujte vhodným vyplachovacím prostriedkom cez prípojku materiálu (2), dokým nebude vytekať čistý vyplachovací prostriedok bez zvyškov materiálu. Otvory dýzy (3) pritom opatrne čistite štetcom.
7. Vytečený materiál a vyplachovacie prostriedky odborne zlikvidujte.
8. Na striekaciu pištoľ pripojte vzduchovú hadicu.
9. Spúšťač páčku držte stlačenú, dokým viac nebude vystupovať žiadny vyplachovací prostriedok.

Záverenie práce

10. Nasadte vzduchový uzáver (1).
11. Pevne utiahnite prevlečnú maticu (1).

7 Čistenie a údržba

7.1 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu

Zápalné látky môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.

- Zabezpečte, aby sa bod vzplanutia čistiaceho prostriedku nachádzal minimálne 5 K nad okolitou teplotou.
- Dbajte na skupinu výbušnosti materiálu, čistiaceho a vyplachovacieho prostriedku.
- Zabezpečte, aby bolo v prevádzke technické vetranie a protipožiarne zariadenia.
- Nepoužívajte žiadne zápalné zdroje a otvorené svetlo.
- Nefajčite.
- Dbajte na kartu bezpečnostných údajov.



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené nevhodnými náhradnými dielmi v oblastiach ohrozených výbuchom

Náhradné diely, ktoré nespĺňajú nariadenia smerníc ATEX, môžu vo výbušnej atmosfére spôsobiť výbuchy. Následkom môžu byť ťažké poranenia a smrť.

- Používajte výhradne originálne náhradné diely.



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivými alebo dráždivými látkami

Ak sa dostanete do kontaktu s nebezpečnými kvapalinami alebo parami, následkom môžu byť ťažké poranenia alebo smrť.

- Zaisťte, aby bolo v prevádzke technické vetranie.
- Dbajte na kartu bezpečnostných údajov.
- Noste predpísaný ochranný odev.



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené unikajúcim materiálom a stlačeným vzduchom

Ak uniká materiál s vysokým tlakom, môže materiál preniknúť do tela. Poranenie môže vyzerat' ako neškodná rezná rana. Následkom môže byť smrť alebo závažné poranenia.

- Pri poraneniach ihneď vyhľadajte lekára.

Pred prácami na výrobku:

- Systém, v ktorom je výrobok zabudovaný, odpojte od stlačeného vzduchu a zásobovania materiálom.
- Systém zabezpečte proti opätovnému zapnutiu.
- Odľahčite vedenia.


VÝSTRAHA!
Nebezpečenstvo výbuchu spôsobené chemickými reakciami

Materiál, vyplachovací prostriedok alebo čistiaci prostriedok na báze halogénového uhľovodíka môžu chemicky reagovať s hliníkovými dielmi výrobku. Chemické reakcie môžu spôsobiť výbuchy. Následkom môžu byť ťažké poranenia a smrť.

- Používajte iba vyplachovacie prostriedky a čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú halogénové uhľovodíky.


POZOR!
Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku napnutia pružiny

Dorazová skrutka striekacej pištole je pod napätím pružiny. Ak odstránite dorazovú skrutku, táto môže nečakane vyskočiť z dôvodu napnutia pružiny a môže spôsobiť ľahké zranenia.

- Demontáž a montáž dorazovej skrutky vykonávajte opatrne.


UPOZORNENIE!
Materiálne škody v dôsledku nevhodných čistiacich prostriedkov

Nevhodné čistiace prostriedky môžu poškodiť výrobok.

- Používajte iba výrobcom materiálu schválené čistiace prostriedky.
- Dodržiavajte kartu bezpečnostných údajov.
- Veľmi znečistené diely vložte do čistiaceho kúpeľa.
 - Používajte iba elektricky vodivé nádoby.
 - Nádobu uzemnite.
 - Nepoužívajte ultrazvukový kúpeľ.

- » Pre laky riediteľné vodou použite alkoholy (izopropanol, butanol).
- » Zasnútné zvyšky laku riediteľného vodou odstráňte organickým, výrobcom materiálu schváleným riedidlom.
- » Pri čistení rozpúšťadlami nestriekajte do zatvorenej nádoby. V zatvorených nádobách sa môžu vytvárať výbušné zmesi plynu a vzduchu.


UPOZORNENIE!
Nebezpečenstvo materiálnych škôd v dôsledku nevhodných čistiacich nástrojov

Nevhodné čistiace nástroje môžu poškodiť výrobok.

- Používajte iba handry, mäkké kedy a štetce.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace nástroje.
- Upchaté dýzy neprepichujte kovovými predmetmi.
- Nečistite stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte pištole pre riedidlo.
- Čistiaci prostriedok nenanášajte vysokým tlakom.

7.2 Čistenie

Ochranná výbava:

- » Ochrana sluchu
- » Ochrana očí
- » Prístroj na ochranu dýchania
- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

1. Vypláchnite striekaciu pištoľ ↗ 6.7 „Vyplachovanie“.
2. Vzduchovú hadicu odpojte od striekacej pištole.
3. Odoberte nádobku na kvapalinu.
4. Zvyšky materiálu odstráňte handričkou alebo mäkkou kefkou.
5. Striekaciu pištoľ osušte mäkkou handrou.

Čistenie filtra nádoby na kvapalinu

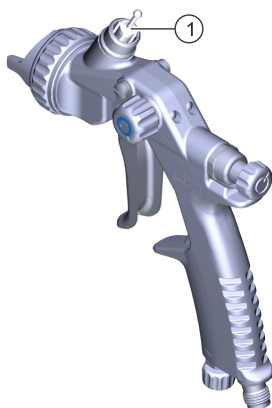
Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

Striekacia pištoľ je podľa konfigurácie dodávaná s filtrom.

Na dôkladné vyčistenie môžete filter odmontovať.

Demontáž



Obr. 11: Čistenie filtra

1. Filter (1) vyťahnite z prípojky materiálu za pridržiavací kolík.
2. Filter (1) vyčistite v čistiacom kúpeli.
3. Filter (1) vložte do prípojky materiálu a tlačte nadol, dokým nebude pevne upevnený.

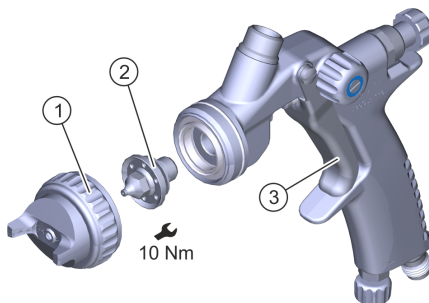
Čistenie vzduchového uzáveru a dýzy

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

Na dôkladné vyčistenie môžete odmontovať vzduchový uzáver a dýzu.

Demontáž



Obr. 12: Demontáž vzduchového uzáveru a dýzy

1. Uvoľníte prevlečnú maticu (1).
2. Odoberte vzduchový uzáver (1).
3. Zatlačte spúšťaciu páčku (3). Podržte ju stlačenú.
⇒ Ihla sa potlačí dozadu, takže sa pri demontáži dýzy nemôže poškodiť.
4. Dýzu (2) vyskrutkujte univerzálnym kľúčom a odoberte.
5. Pustíte spúšťaciu páčku (3).
6. Vzduchový uzáver (1) vyčistite čistiacim prostriedkom a čistiacou kefkou 11.2 „Nástroje“.
7. Vysušte vyčistený vzduchový uzáver pomocou handry.
8. Dýzu (2) vyčistite v čistiacom kúpeli.
9. Sedlo ihly vyčistíte handričkou alebo mäkkou kefkou.

Montáž

10. Zatlačte spúšťačiu páčku (3). Podržte ju stlačenú.

⇒ Ihla sa potlačí dozadu, takže sa pri montáži dýzy nemôže poškodiť.

11. Vložte dýzu (2) a pevne ju dotiahnite.
» Uťahovací moment: 10 Nm

12. Pustite spúšťačiu páčku (3).

13. Nasadte vzduchový uzáver (1).

14. Pevne utiahnite prevlečnú maticu (1).

7.3 Údržba

7.3.1 Plán údržby

Nasledujúce údržbové intervaly sa opierajú o empirické hodnoty. Údržbové intervaly pri zvýšenom namáhaní prispôbte individuálne.

Interval	Údržba
po každom použití	Vyčistite ↪ 7.2 „Čistenie“.
denne	Skontrolujte stav a tesnosť striekacej pištole a prípojok a vedení.
týždenne	Mazanie uloženia páčky ↪ 7.3.2 „Mazanie“.

7.3.2 Mazanie

Nasledujúce diely sa musia namazať tukom bez obsahu silikónu:

- » O-krúžky a tesnenia
- » Ložisko
- » Dorazová skrutka a závit
- » Upchávka ihly
- » Uloženie páčky



Pri údržbových prácach namažte vnútorné diely, ktoré aj tak zahŕňajú demontáž príslušných dielov.

8 Poruchy

8.1 Bezpečnostné pokyny



UPOZORNENIE!

Vecné škody v dôsledku nesprávne vykonanej výmeny ihly a dýzy

Ak vymeníte len ihlu alebo len dýzu, môže dôjsť k poškodeniu dielov striekacej pištole. Striekacia pištoľ sa môže stať netesnou. Obráz postreku sa zhorší.

- Dbajte na poradie pri demontáži (ihla – dýza).
- Dbajte na poradie pri montáži (dýza – ihla).
- Dýzu a ihlu vždy vymieňajte spolu.

! UPOZORNENIE!

Materiálne škody spôsobené neodbornou manipuláciou






Ihla a dýza sa môžu poškodiť v dôsledku mechanického zaťaženia.

- Pri montáži a demontáži postupujte opatrne.

- Nevyvíjajte mechanický tlak na ihlu.
- Zabráňte kolíziám odmontovaných a namontovaných dielov s ihlou.
- Nedotahujte diely príliš silno.

8.2 Tabuľka porúch

Vizualizácia typických problémov obrazu postreku

Obraz postreku	Príznak poruchy
	Nanášací lúč je pretočený.
	Nanášací lúč je ohnutý alebo kužeľovitý.
	Nanášací lúč je v strede príliš hrubý.
	Nanášací lúč je rozštiepený.
	Nanášací lúč je nerovnomerný.

Popis chýb	Príčina	Odstránenie
Žiadny materiál	Prázdna nádobka na kvapalinu	Skontrolujte nádobku na kvapalinu. Prípadne doplňte.
	Tlak vzduchu je príliš vysoký (iba pri použití predĺženia)	Znížte tlak vzduchu prostredníctvom regulácie celkového vzduchu.
Materiál vystupuje z upchávky ihly.	Opatrebovaná upchávka ihly	Vymeňte upchávku ihly ↗ 8.3.3 „Výmena upchávky ihly“.
	Voľná upchávka ihly	S citom dotiahnite upchávku ihly.
Z regulácie plochého lúča vystupuje vzduch.	Tesnenie ventilu je opotrebované	Vymeňte tesnenie ventilu ↗ 8.3.2 „Výmena tesnenia ventilu“.

Popis chýb	Príčina	Odstránenie
Nanášací lúč je pretočený.	Vzduchový uzáver je nesprávne nasmerovaný	Vzduchový uzáver otočte do požadovanej polohy ↪ 6.5 „Narovnanie vzduchového uzáveru“.
Nanášací lúč je ohnutý alebo kužeľovitý.	Otvory vo vzduchovom uzávère sú znečistené	Vyčistíte a skontrolujete vzduchový uzáver. V prípade poruchy vymeňte vzduchový uzáver ↪ 7.2 „Čistenie“.
	Znečistené sedlo ihly	Vyčistíte sedlo ihly ↪ 7.2 „Čistenie“.
	Dýza je znečistená alebo chybná.	Vyčistíte a skontrolujete dýzu. Pri poškodení vymeňte dýzu spolu s ihlou ↪ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.
Nanášací lúč je v strede príliš hrubý.	Materiál je príliš hustý	Zmeňte konzistenciu materiálu.
	Tlak stlačeného vzduchu je príliš nízky	Zvýšte tlak vzduchu z rohov dýz prostredníctvom regulácie plochého lúča.
	Príliš nízky tlak vzduchu	Zvýšte tlak vzduchu prostredníctvom regulácie celkového vzduchu.
Nanášací lúč je rozštiepený.	Materiál je príliš riedky	Zmeňte konzistenciu materiálu.
	Tlak vzduchu z rohov dýz je príliš vysoký	Znížte tlak vzduchu z rohov dýz prostredníctvom regulácie plochého lúča.
	Tlak vzduchu je príliš vysoký	Znížte tlak vzduchu prostredníctvom regulácie celkového vzduchu.
Nanášací lúč je nerovnomerný. Kvalita obrazu postreku je zlá.	Dýza je znečistená alebo chybná.	Vyčistíte a skontrolujete dýzu. Pri poškodení vymeňte dýzu spolu s ihlou ↪ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.
	Prevláčna matica alebo dýza nesedia správne	Dotiahnite prevlačnú maticu a dýzu ↪ „Čistenie vzduchového uzáveru a dýzy“.
	Opotrebovaná upchávka ihly	Vymeňte upchávku ihly ↪ 8.3.3 „Výmena upchávky ihly“.

8.3 Odstraňovanie porúch

8.3.1 Výmena ihly a dýzy



V odseku „Štandardné prevedenie“ je opísaná demontáž a montáž ihly pre bežné prevedenia pištoľí.

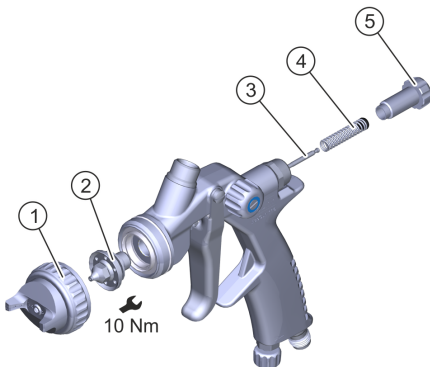
Prevedenie striekacej pištole so vzduchovým uzáverom GL a dýzou s priemerom 4,0 mm sa demontuje a montuje iným spôsobom. Dodržte príslušný odsek.

Štandardné prevedenie

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

Demontáž



Obr. 13: Demontáž ihly a dýzy (štandardné prevedenie)

1. Vyskrutkujte a odoberte dorazovú skrutku (5).
2. Zatlačte spúšťaciu páčku.
⇒ Ihla (3) sa potlačí kúsok dozadu z telesa.
3. Odoberte uloženie a ihlové pero (4).
4. Odoberte ihlu (3).

5. Uvoľnite prevlečnú maticu (1).
6. Odoberte vzduchový uzáver (1).
7. Dýzu (2) vyskrutkujte univerzálnym kľúčom a odoberte.
8. Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.

Montáž

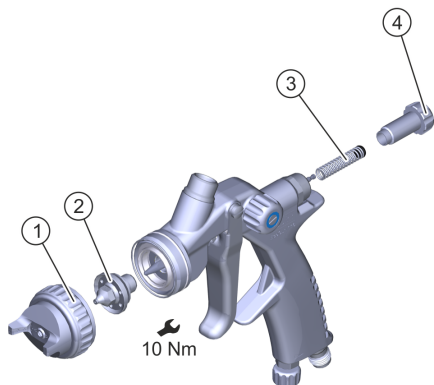
9. Vložte dýzu (2) a pevne ju dotiahnite.
» Uťahovací moment: 10 Nm
10. Nasadte vzduchový uzáver (1).
11. Pevne utiahnite prevlečnú maticu (1).
12. Ihlu (3) opatrne zasuňte do telesa.
13. Ihlové pero a uloženie (4) nasuňte na ihlu.
14. Nasadte a zaskrutkujte dorazovú skrutku (5).

Prevedenie so vzduchovým uzáverom GL a 4,0 mm dýzou

Ochranná výbava:

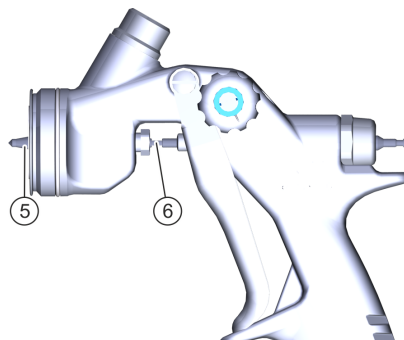
- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

Demontáž



Obr. 14: Demontáž ihly a dýzy

1. Vyskrutkujte a odoberte dorazovú skrutku (4).
2. Odoberte uloženie a ihlové pero (3).
3. Uvoľnite prevlečnú maticu (1).
4. Odoberte vzduchový uzáver (1).
5. Dýzu (2) vyskrutkujte a odoberte univerzálnym kľúčom.



Obr. 15: Demontáž ihly

6. Ihlu (6) na uchytení pre kľúč v strede striekacej pištole zaistíte univerzálnym kľúčom proti pretočeniu.
7. Hrot ihly (5) odskrutkujte montážnym kľúčom.
8. Zatláčajte spúšťaciu páčku.
⇒ Ihla (6) sa potlačí kúsok dozadu z telesa.
9. Odoberte ihlu (6).
10. Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.

Montáž

11. Ihlu (6) opatrne zasuňte do telesa.
12. Ihlu (6) na uchytení pre kľúč v strede striekacej pištole zaistíte univerzálnym kľúčom proti pretočeniu.
13. Nasadíte hrot ihly (5). Pevne ho utiahnite montážnym kľúčom.
14. Vložte dýzu (2) a pevne ju dotiahnite.
» Uťahovací moment: 10 Nm
15. Nasadíte vzduchový uzáver (1).
16. Pevne utiahnite prevlečnú maticu (1).

17. Ihlové pero a uloženie (3) nasuňte na ihlu.
18. Nasadíte a zaskrutkujete dorazovú skrutku (4).

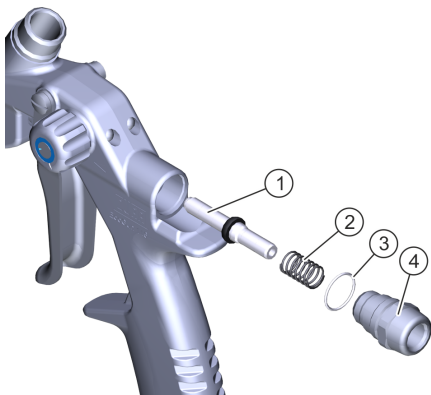
8.3.2 Výmena tesnenia ventilu

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

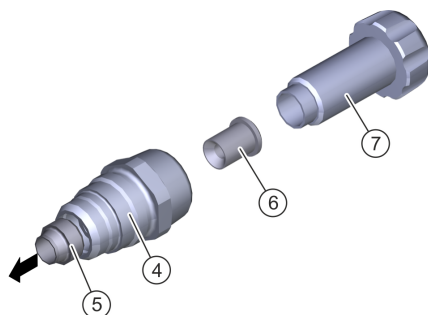
Demontáž

1. Demontujte vzduchový uzáver, dýzu a ihlu ↪ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.



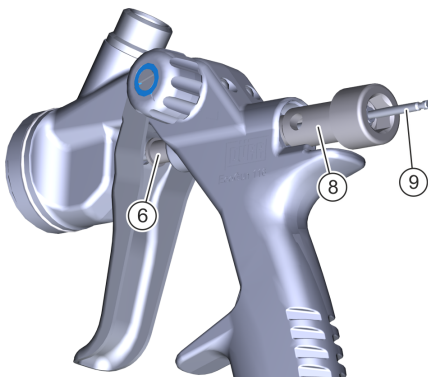
Obr. 16: Demontujte tesnenie ventilu

2. Vyskrutkujte puzdro (4).
3. Odoberte tlačnú pružinu (2).
4. Na výmenu O-krúžku (3) vypáčte špičatým predmetom O-krúžok (3) z telesa.
5. Zatlačte spúšťaciu páčku.
⇒ Kolík ventilu (1) sa potlačí kúsok dozadu z telesa.
6. Odoberte kolík ventilu (1).



Obr. 17: Demontáž tesnenia puzdra

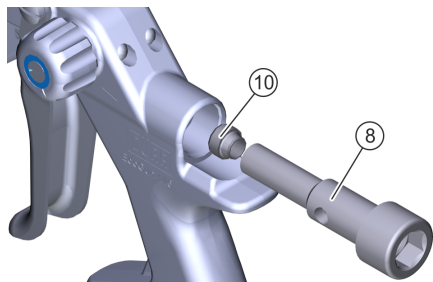
7. Do puzdra (4) zasuňte montážny trň (6).
8. Do puzdra (4) zaskrutkujte dorazovú skrutku (7) s montážnym trňom (6).
⇒ Tesnenie (5) sa vytlačí z puzdra (4).



Obr. 18: Demontáž tesnenia

9. Montážny trň (6) za spúšťaciu páčku zasuňte do telesa pištole. Styčná plocha montážneho trňa musí smerovať v smere spúšťacej páčky.
10. Montážny kľúč (8) zasuňte zozadu do telesa pištole.
11. Demontovanú ihlu (9) zasuňte cez montážny kľúč (8) do telesa pištole.

12. Zatlačte spúšťaciu páčku.
⇒ Tesnenie nachádzajúce sa vnútri sa potlačí na montážny kľúč (8).
13. Vytiahnite ihlu (9).

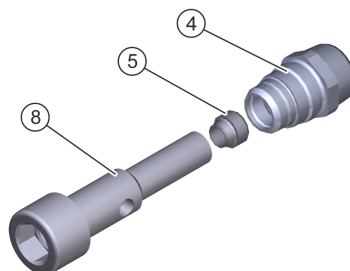


Obr. 19: Demontáž tesnenia

14. Vytiahnite montážny kľúč (8) s tesnením (10).
15. Vytiahnite montážny trň (6).
16. Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.

Montáž

17. Tesnenie (10) nasuňte na montážny kľúč.
18. Montážny kľúč (8) s tesnením (10) zasunúť zozadu do telesa. Tesnenie zatlačte.
19. Vytiahnite montážny kľúč (8).
⇒ Tesnenie (10) ostane v telese.



Obr. 20: Montáž tesnenia puzdra

20. Tesnenie (5) nasuňte na montážny kľúč (8).
21. Montážny kľúč (8) s tesnením zasunúť do puzdra (4). Tesnenie zatlačte.
22. Vytiahnite montážny kľúč (8).
⇒ Tesnenia (5) ostane v puzdre (4).
23. Vložte kolík ventilu (1).
24. Do telesa zatlačte O-krúžok (3).
25. Nasadte tlačnú pružinu (2).
26. Do telesa zaskrutkujte puzdro (4).
27. Namontujte vzduchový uzáver, dýzu a ihlu ⇨ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.

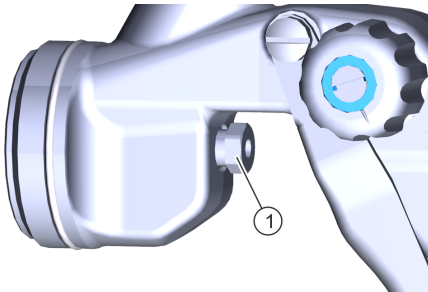
8.3.3 Výmena upchávky ihly

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

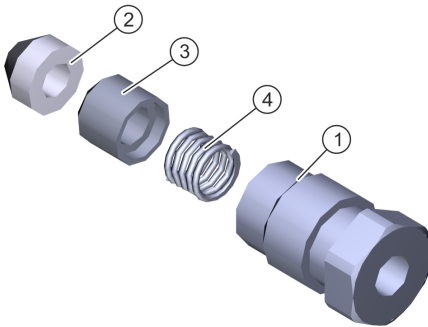
Demontáž

1. Vymontujte ihlu ↗ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.



Obr. 21: Demontáž skrutky upchávky


2. Uvoľnite a odstráňte skrutku upchávky (1).



Obr. 22: Demontáž obalu ihly


3. Odoberte upchávku ihly (2) s vedením pružiny (3) a pružinou upchávky (4).
4. Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.

Montáž

5.  Dbajte na správne nasmerovanie dielov, ktoré sa majú namontovať.

Ihlu opatrne zasúvajte do telesa dovtedy, dokým hrot ihly nevystúpi v oblasti spúšťacej páčky.

6. Navlečte skrutku upchávky (1).
7. Navlečte pružinu upchávky (4).
8. Navlečte vedenie pružiny (3).
9. Navlečte upchávku ihly (2).
10. Skrutku upchávky (1) utiahnite s citom.

 Ak sa po výmene upchávky ihly počas prevádzky vyskytnú netesnosti, skrutku upchávku musíte utiahnuť silnejšie.

11. Namontujte ihlu ↗ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.

9 Demontáž a likvidácia

9.1 Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené unikajúcim materiálom a stlačeným vzduchom

Ak uniká materiál s vysokým tlakom, môže materiál preniknúť do tela. Poranenie môže vyzerať ako neškodná rezná rana. Následkom môže byť smrť alebo závažné poranenia.

- Pri poraneniach ihneď vyhľadajte lekára.

Pred prácami na výrobku:

- Systém, v ktorom je výrobok zabudovaný, odpojte od stlačeného vzduchu a zásobovania materiálom.
- Systém zabezpečte proti opätovnému zapnutiu.
- Odľahčite vedenia.

9.2 Demontáž

Ochranná výbava:

- » Ochrana sluchu
- » Ochrana očí
- » Prístroj na ochranu dýchania
- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

1. Vypláchnite striekáciu pištoľ ↗ 6.7 „Vyplachovanie“.
2. Vypnite zdroj stlačeného vzduchu a záso-
bovanie materiálom. Vykonať zabezpe-
čenie proti opätovnému zapnutiu.
3. Odpojte všetky vedenia.

9.3 Likvidácia



ŽIVOTNÉ PROSTREDIE!

Poškodenia životného prostredia vplyvom neodbornej likvidácie

Neodborná likvidácia ohrozuje životné
prostredie a zabraňuje opätovnému
využití a recyklácii.

- Diely zlikvidujte podľa ich vlastností.
↗ 10.8 „Použité materiály“
- Vytečené prevádzkové a pomocné
látky ihneď zachyťte.
- Prevádzkové a pomocné látky zlikvi-
dujte podľa platných ustanovení pre
likvidáciu.
- V prípade pochybností prizvite
miestne úrady zaoberajúce sa likvi-
dáciou odpadov.

10 Technické údaje

10.1 Rozmery a hmotnosť

Údaj	Hodnota
Hmotnosť	480 g
Priemer dýzy (so vzduchovým uzá- verom AL)	1,0 až 2,2 mm
Priemer dýzy (so vzduchovým uzá- verom EL)	2,8 mm
Priemer dýzy (so vzduchovým uzá- verom GL)	4,0 mm
Priemer dýzy (so vzduchovým uzá- verom RS)	1,5 mm

10.2 Prípojky

Prípojka	Menovitá šírka
Materiál	G3/8"/M16x1,5
Vzduch	1/4" UNI (pre závit BSP a NPSM)

10.3 Prevádzkové podmienky

Údaj	Hodnota
Maximálne dovolená teplota materiálu pri pre- vádzke s ochrannými ruka- vicami	40 °C
Maximálne dovolená teplota materiálu pri pre- vádzke s ochrannými ruka- vicami odolnými proti horú- čave	60 °C

10.4 Emisie

Údaj	Hodnota
Emisná hladina hluku L_{pA} , A-hodnotená podľa EN 14462	86 dB
Neistota K_{pA}	5 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} , A-hodnotená podľa EN14462	99,8 dB
Neistota K_{WA}	5 dB

10.5 Hodnoty výkonu

Údaj	Hodnota
Tlak vzduchu, max.	4 bar
Tlak vzduchu, optimálny	2 až 3 bar

10.6 Kvalita stlačeného vzduchu

- » Triedy čistoty podľa ISO 8573-1:2010 1:4:1
- » Obmedzenia pre triedu čistoty 4 (tlakový rosný bod, maximálny):
 - » ≤ -3 °C pri 7 baroch, absolútny,
 - » $\leq +1$ °C pri 9 baroch, absolútny,
 - » $\leq +3$ °C pri 11 baroch, absolútny.

10.7 Typový štítok

Typový štítok sa nachádza na telese a obsahuje nasledujúce údaje:

- » Označenie výrobku
- » číslo materiálu
- » rok výroby,
- » Sériové číslo

- » Označenie nebezpečenstva výbuchu
- » Výrobca
- » Označenie CE

10.8 Použité materiály

Diel	Materiál
Teleso	Hliník povrstvený niklom
Tlačné pružiny	Ušľachtilá oceľ
Materiály dotýkajúce sa materiálu	Ušľachtilá oceľ, hliník povrstvený niklom
Tesnenia dotýkajúce sa materiálu	PTFE
Tesnenia bez kontaktu s materiálom	PE, PTFE

10.9 Prevádzkové a pomocné látky

Látka	Č. materiálu
Mazivo Syntheso Glep 1, 100 g (pre tesnenia a závitý)	W32020010

10.10 Špecifikácia materiálu

Vhodný materiál:

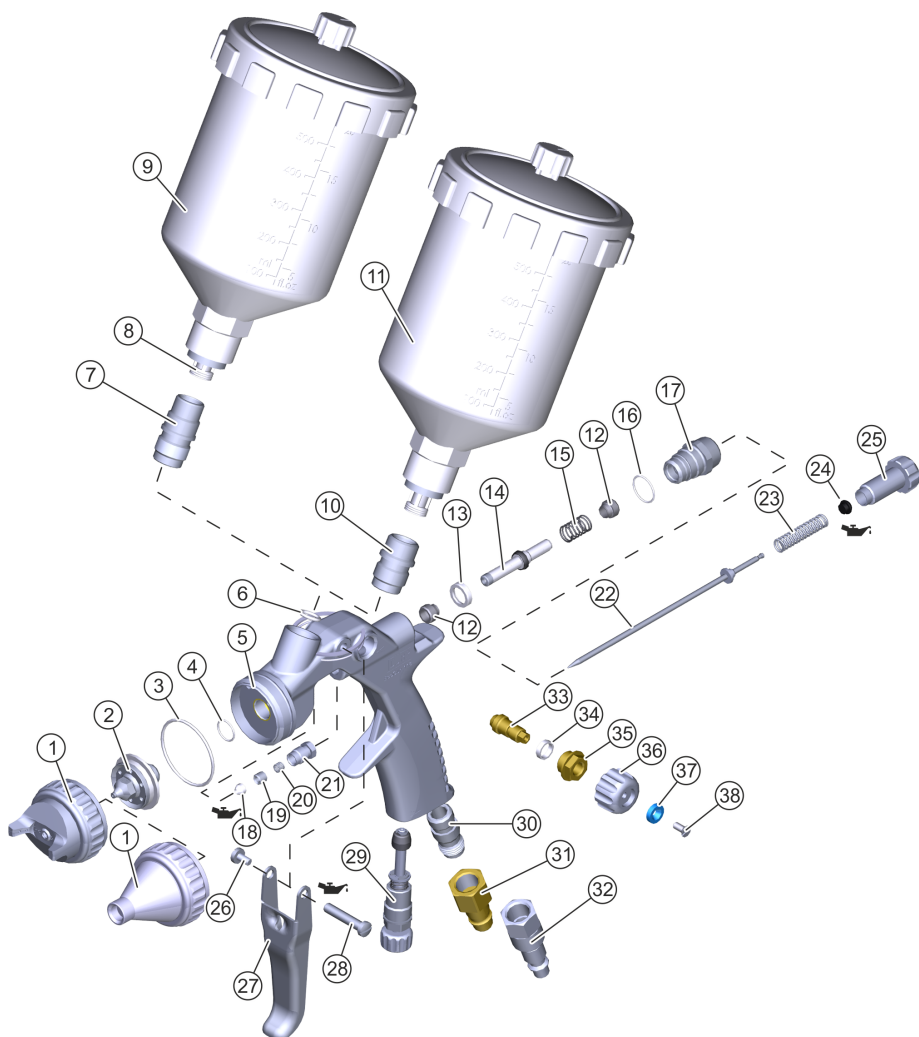
- » Nanášacie materiály na báze vody alebo báze rozpúšťadla



Nepoužívajte žiadne materiály na báze halogénového uhľovodíka.

11 Náhradné diely, nástroje a príslušenstvo

11.1 Náhradné diely



Obr. 23: Rozložený pohľad

Poz.	Označenie	Počet	Č. materiálu
1	Vzduchový uzáver	1	☞ „Prehľad vzduchových uzáverov a dýz“
2	Dýza	1	
3	O-krúžok 33,3x1,6	1	M08030814
4	O-krúžok 10x1	1	M08030866
5	Teleso	1	
6	O-krúžok 8,4x1,78	1	
7	Materiálová prípojka G3/8"	1	
8	Filter	1	
9	Nádobka na kvapalinu, plast, G 3/8" s filtrom, 600 ml	1	N08010034
	Nádobka na kvapalinu, hliník, G3/8", 750 ml	1	N08010035
	Nádobka na kvapalinu, plast, G 3/8" s filtrom, 125 ml	1	N08010032
10	Prípojka materiálu M16x1,5	1	
11	Nádobka na kvapalinu, plast, M16x1,5 s filtrom, 600 ml	1	N08010040
12	Tesnenie, čierne	2	M08280057
13	Sedlo ventilu	1	M35010264
14	Kolík ventilu	1	M49150003
15	Pružina kolíka ventilu	1	
16	O-krúžok 13x1	1	M08030864
17	Puzdro	1	
18	Upchávka ihly	1	M08320005
19	Vedenie pružiny	1	
20	Pružina upchávky	1	
21	Skrutka upchávky	1	
22	Ihla	1	☞ „Prehľad vzduchových uzáverov a dýz“
23	Ihlové pero	1	
24	Ložisko	1	

Poz.	Označenie	Počet	Č. materiálu
25	Dorazová skrutka	1	M41260004
26	Skrutka spúšte	1	
27	Spúšťacia páčka	1	
28	Kolík spúšte	1	
29	Regulácia množstva vzduchu	1	M21200006
30	Vzduchová prípojka 1/4" UNI	1	M01200004
31	Nasúvacia vsuvka pre rýchlouzatváraciu spojku	1	↳ 11.3 „Príslušenstvo“
32	Nasúvacia vsuvka pre rýchlouzatváraciu spojku	1	
33	Regulačná skrutka	1	
34	Tesnenie	1	M08280040
35	Puzdro	1	
36	Otočné uloženie	1	
37	Farebný krúžok (modrý)	1	
38	Skrutka	1	

Prehľad vzduchových uzáverov a dýz



Súpravy dýz pozostávajú z ihly a dýzy so vzduchovým uzáverom alebo bez vzduchového uzáveru.

Súpravy dýz so vzduchovým uzáverom AL

Vnútorý priemer dýzy	Č. poz.	Č. materiálu
1,0 mm	1, 2, 22	M09800148
1,2 mm		M09800149
1,3 mm		M09800150
1,4 mm		M09800151
1,6 mm		M09800152
1,8 mm		M09800153
2,0 mm		M09800154
2,2 mm		M09800155
1,4 mm*		M09800156
1,8 mm*		M09800157
2,2 mm*		M09800158

* - Dýza a ihla kalená

Súpravy dýz so vzduchovým uzáverom EL

Vnútorý priemer dýzy	Č. poz.	Č. materiálu
2,8 mm	1, 2, 22	M09800165

Súpravy dýz so vzduchovým uzáverom GL

Vnútorý priemer dýzy	Č. poz.	Č. materiálu
4,0 mm	1, 2, 22	M09800166

Súpravy dýz so vzduchovým uzáverom RS

Vnútorý priemer dýzy	Č. poz.	Č. materiálu
1,5 mm	1, 2, 22	M09800402

Súpravy dýz bez vzduchového uzáveru

Vnútrotný priemer dýzy	vhodné pre vzduchový uzáver	Č. poz.	Č. materiálu
1,0 mm	AL	2, 22	M09800246
1,2 mm	AL		M09800247
1,3 mm	AL		M09800248
1,4 mm	AL		M09800249
1,5 mm	RS		M09800403
1,6 mm	AL		M09800251
1,8 mm	AL		M09800252
2,0 mm	AL		M09800254
2,2 mm	AL		M09800255
1,4 mm*	AL		M09800250
1,8 mm*	AL		M09800253
2,2 mm*	AL		M09800256
2,8 mm	EL		M09800257
4,0 mm	GL		M09800258

* - Dýza a ihla kalená

Vzduchové uzávery

Typ vzduchového uzáveru	Č. poz.	Č. materiálu
AL	1	M35030162
EL		M35030163
GL		M35030164
RS		M35030181

Súprava ventilov N36960105

Označenie	Č. poz.	Počet
Kolík ventilu	14	1
Tesnenie, čierne	12	2
O-krúžok 13x1	16	1
Montážny tŕň	-	1

Súprava na opravu ihlového tesnenia N36960023

Označenie	Č. poz.	Počet
Upchávka ihly	18	1
Vedenie pružiny	19	1
Pružina upchávky	20	1
Skrutka upchávky	21	1

Súprava tesnení dýzy a vzduchového uzáveru N36960109

Označenie	Č. poz.	Počet
O-krúžok 33,3x1,6	3	1
O-krúžok 10x1	4	1

Sprava spúšťacej páčky N36960106

Označenie	Č. poz.	Počet
Skrutka spúšte	26	1
Spúšťacia páčka	27	1
Kolík spúšte	28	1

Súprava uzáverov N369600107

Označenie	Č. poz.	Počet
Ihlové pero	23	1
Ložisko	24	1
Dorazová skrutka	25	1

Súprava regulácie plochého lúča (modrý farebný krúžok) N369600108

Označenie	Č. poz.	Počet
Regulačná skrutka	33	1
Tesnenie	34	1
Puzdro	35	1
Otočné uloženie	36	1
Farebný krúžok (modrý)	37	1
Skrutka	38	1

Súprava prípojok materiálu G3/8" N36960133

Označenie	Č. poz.	Počet
O-krúžok 8,4x1,78	6	1
Materiálová prípojka G3/8"	7	1

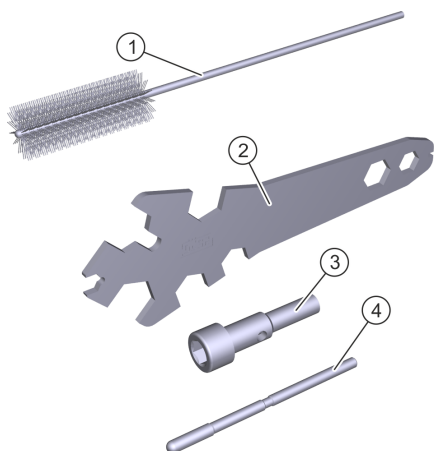
Súprava prípojok materiálu M16x1,5 N36960137

Označenie	Č. poz.	Počet
O-krúžok 8,4x1,78	6	1
Prípojka materiálu M16x1,5	10	1

Súprava filtrov N36960089

Označenie	Č. poz.	Počet
Filter	8	5

11.2 Nástroje



Obr. 24: Nástroje

Súprava nástrojov N3690045

Označenie	Č. poz.	Počet
Čistiaca kefa	1	1
Univerzálny kľúč	2	1
Montážny kľúč	3	1
Montážna tyč	4	1

Súprava nástrojov (2-dielna) N36960184

Označenie	Č. poz.	Počet
Čistiaca kefa	1	1
Univerzálny kľúč	2	1

11.3 Príslušenstvo






Kompletný prehľad príslušenstva nájdete v internetovom obchode spoločnosti Dürr.

Označenie	Č. poz.	Počet	Č. materiálu
Súprava farebný krúžkov (červený, žltý, zelený, modrý, čierny)	37	5	N36960088
Súprava na čistenie, 21-dielna	-	1	N36960038
Rýchlo spojka vzduchu, vonkajší závit G1/4"	-	1	N40030046

Nasúvacia vsuvka pre rýchlozatzváraciu spojku

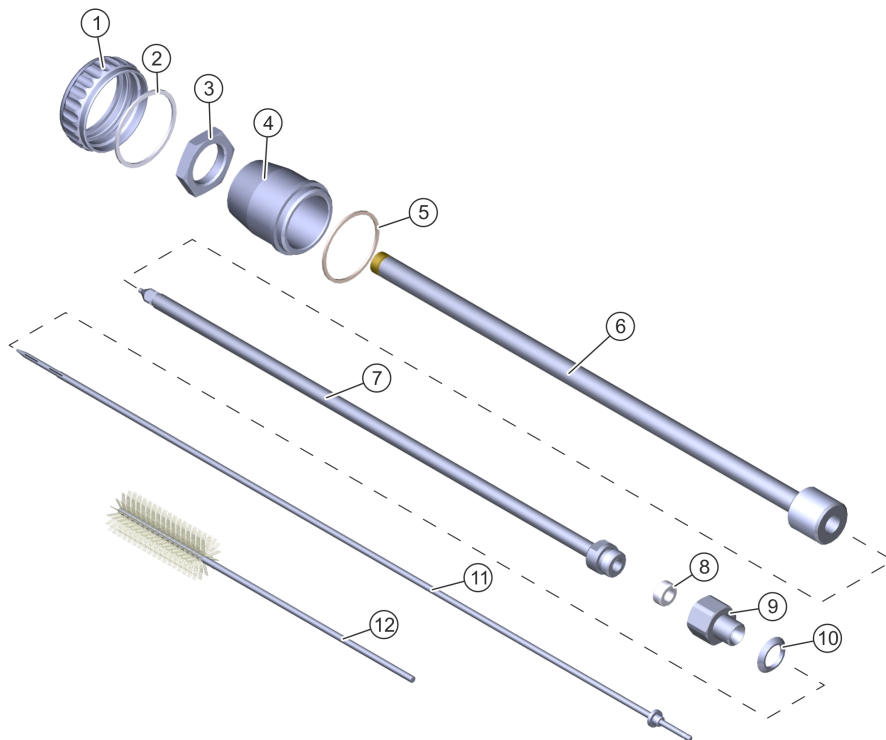
Označenie	Č. poz.	Č. materiálu
Nasúvacia vsuvka pre rýchlozatzváraciu spojku, pevná D7,2 d10/12 (EÚ)	31	M01010185
Nasúvacia vsuvka pre rýchlozatzváraciu spojku, pevná D5 d8/11 (USA)		M01010186
Nasúvacia vsuvka pre rýchlozatzváraciu spojku, pevná D7,5 d11/13 (ÁZIA)		M01010187
Nasúvacia vsuvka pre rýchlozatzváraciu spojku, naklápacia a otočná naklápacia D7,2 d10/12	32	M01300006
Nasúvacia vsuvka pre rýchlozatzváraciu spojku, naklápacia a otočná naklápacia D5 d8/11 (USA)		M01300005
Nasúvacia vsuvka pre rýchlozatzváraciu spojku, naklápacia a otočná naklápacia D7,5 d11/13 (ÁZIA)		M01300007

Prehľad predĺžení

Predĺženie	Obraz postreku	Tvar nanášacieho lúča
NP		Okrúhly dopredu
NS		Okrúhly, odchyľujúci sa 20° od osi predĺženia
LPS		Okrúhly dopredu
		360-stupňový kruhový lúč

Označenie	Dĺžka	Vonkajší priemer	Hmotnosť	Vnútorý priemer dýzy	Č. materiálu	
Predĺženie NP 250-8	250 mm	8 mm	300 g	1,0 mm	M19140014	
Predĺženie NS 250-8					M19140015	
Predĺženie NP 250-10		10 mm		320 g	1,2 mm	M19140016
Predĺženie NS 250-10						M19140017
Predĺženie LPS 300	300 mm	18 mm	230 g	2,2 mm	M19140010	

Predženie NP 250-8/-10 M19140014/M19140016 a NS 250-8/-10 M19140015/M19140017



Obr. 25: Predženie NP/NS

Poz.	Označenie	Č. materiálu
1	Prevlečná matica	
2	Tesniaci krúžok Ø36,5xØ32,7x1	
3	Kontramatica	
4	Teleso	
5	Tesnenie Ø33,7xØ30,6x1	
6	Vonkajšia rúra	
7	Vnútoraná rúra s dýzou	
8	Tesnenie	
9	Závitová vložka	
10	Kuželové tesnenie	
11	Ihla	
12	Čistiaca kefa	↳ 11.2 „Nástroje“



Montážne pokyny

- Demontujte vzduchový uzáver, dýzu a ihlu ↳ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.
- Navlečte kuželové tesnenie (10).
- Závitovú vložku (9) s predmontovaným tesnením (8) a predmontovanou vnútornou rúrou s dýzou (7) zaskrutkujte do pištole a utiahnite.
- Na vnútornú rúru (7) nasuňte teleso (4) s tesnením (5), predmontovanou vonkajšou rúrou (6) a kontramaticou (3).
- Nasadte a utiahnite prevlečnú maticu (1) s tesniacim krúžkom (2).
- Nastavte vonkajšiu rúru (6).
 - » Vonkajšia rúra (6) je nastaviteľná a umožňuje rôzne polohy nastavenia vzduchového uzáveru voči dýze. Čím ďalej vyčnieva dýza cez prednú stranu vzduchového uzáveru, o to širší je nanášací lúč. Dýza musí vždy vyčnievať minimálne cez vzduchový uzáver.
- Dotiahnite kontramaticu (3).
- Ihlu (11) opatrne zasuňte zozadu do telesa pištole.
- Opäť nasadte ihlové pero, ložisko a dorazovú skrutku ↳ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.
- Pištoľ vypláchnite rozpúšťadlom ↳ 6.7 „Vyplachovanie“.
- Nastavte množstvo materiálu ↳ 5 „Uvedenie do prevádzky“.

Súprava dýzy NP/NS 250-8 M09800433

Označenie	Č. poz.	Počet
Vnútorná rúra s dýzou	7	1
Tesnenie	8	1
Ihla	11	1

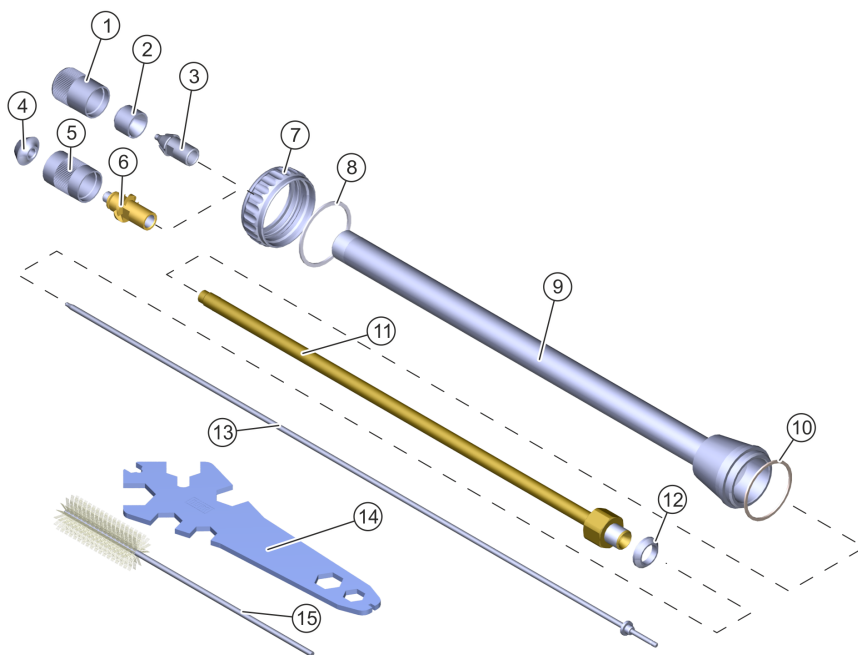
Súprava dýzy NP/NS 250-10 M09800434

Označenie	Č. poz.	Počet
Vnútorná rúra s dýzou	7	1
Tesnenie	8	1
Ihla	11	1

Súprava tesnení pre predíženie NP/NS N36960181

Označenie	Č. poz.	Počet
Tesniaci krúžok Ø36,5xØ32,7x1	2	1
Tesnenie Ø33,7xØ30,6x1	5	1
Tesnenie	8	1
Kuželové tesnenie	10	1

Predženie LPS 300 M19140010



Obr. 26: Predženie LPS



Súprava príslušenstva obsahuje diely, ktoré nie sú vhodné pre EcoGun 116 s nádobkou na kvapalinu (pozri tabuľku). Potrebný je minimálny tlak materiálu.

Poz.	Označenie	Č. materiálu
1	Prevlečná matica	
2	Vzduchový uzáver	
3	Dýza Ø2,2 mm	
4	Odrazový štít (nie pre EcoGun 116 s nádobkou na kvapalinu)	
5	Vzduchový uzáver (nie pre EcoGun 116 s nádobkou na kvapalinu)	
6	Nadstavec (nie pre EcoGun 116 s nádobkou na kvapalinu)	
7	Prevlečná matica	
8	Tesniaci krúžok Ø36,5xØ32,7x1	
9	Vonkajšia rúra	
10	Tesnenie Ø33,7xØ30,6x1	
11	Vnútorňá rúra 300 mm	M34010602
12	Kuželové tesnenie	
13	Ihla	
14	Univerzálny kľúč	↳ 11.2 „Nástroje“
15	Čistiaca kefa	



Montážne pokyny

- Demontujte vzduchový uzáver, dýzu a ihlu ↳ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.
- Navlečte kuželové tesnenie (12). S vnútornou rúrou (11) utiahnite na pištoľ.
- Vonkajšiu rúru (9) nasadte s tesnením (10).
- Navlečte a utiahnite prevlečnú maticu (7) s tesniacim krúžkom (8).
- Vložte dýzu (3) a pevne ju dotiahnite.
- Nasadte vzduchový uzáver (2). Pevne ho utiahnite prevlečnou maticou (1).
- Ihlu (13) opatrne zasuňte zozadu do telesa pištole.
- Opäť nasadte ihlové pero, ložisko a dorazovú skrutku ↳ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.
- Pištoľ vypláchnite rozpúšťadlom ↳ 6.7 „Vyplachovanie“.
- Nastavte množstvo materiálu ↳ 5 „Uvedenie do prevádzky“.

Súprava dýz C pre LPS 300 M09800444

Označenie	Č. poz.	Počet
Odrazový štít	4	1
Vzduchový uzáver	5	1
Nadstavec	6	1
Ihla	13	1

Súprava dýz R pre LPS 300 M09800438

Označenie	Č. poz.	Počet
Prevlečná matica	1	1
Vzduchový uzáver	2	1
Dýza	3	1
Ihla	13	1

Súprava tesnení pre predĺženie LPS N36960183

Označenie	Č. poz.	Počet
Tesniaci krúžok Ø36,5xØ32,7x1	8	1
Tesnenie Ø33,7xØ30,6x1	10	1
Kuželové tesnenie	12	1

11.4 Objednávka



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené nevhodnými náhradnými dielmi v oblastiach ohrozených výbuchom

Náhradné diely, ktoré nespĺňajú nariadenia smerníc ATEX, môžu vo výbušnej atmosfére spôsobiť výbuchy.

Následkom môžu byť ťažké poranenia a smrť.

- Používajte výhradne originálne náhradné diely.

Objednávka náhradných dielov, nástrojov a príslušenstva, ako aj informácie k výrobkom, ktoré sú uvedené bez objednávacieho čísla
☞ „Horúca linka a kontakt“.

Dürr Systems AG
Application Technology
Carl-Benz-Str. 34
74321 Bietigheim-Bissingen
www.durr.com

Preklad originálneho návodu na prevádzku

Ďalšie postúpenie a rozmnožovanie tohto dokumentu, ako aj zhodnocovanie a oznamovanie jeho obsahu sú zakázané, pokiaľ to nebolo výslovne povolené. Pri konaní v rozpore s uvedeným sa osoby zaväzujú k náhrade škody. Všetky práva na udelenie patentu alebo zapísanie úžitkového vzoru sú vyhradené.

© Dürr Systems AG 2017

www.durr.com